



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/4/1
11 October 2021*

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ

Четвертое совещание (Часть I)
Куньмин, Китай, 11-15 октября 2021 года
Пункт 6 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ВЫГОД**

NP-4/1. Бюджет для комплексной программы работы секретариата

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

ссылаясь на свое решение [3/16](#), в котором она утвердила бюджет на двухлетний период 2019-2020 годов,

ссылаясь на свое решение NP-EM-1/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения временного основного бюджета на 2021 год,

*учитывая решение провести 15-е совещание Конференции Сторон в двух частях, Часть I с 11 по 15 октября 2021 года и Часть II с 25 апреля по 8 мая 2022 года**, в связи с ограничениями, вызванными ситуацией с пандемией COVID-19, и тот факт, что рассмотрение и принятие регулярного или полного бюджета запланировано провести в ходе Части II совещания,*

отмечая в этой связи необходимость в принятии мер, которые обеспечат непрерывное функционирование органов протокола, включая его секретариат и совещания его Сторон и вспомогательных органов,

принимая к сведению предложение бюро Конференции Сторон о том, чтобы Стороны в порядке исключения рассмотрели и утвердили временный бюджет на 2022 год с помощью согласованных процедур,

* Документ переиздан по техническим причинам 26 января 2023 года.

** В связи с пандемией COVID-19 часть II 10-го совещания Конференции Сторон, четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, была проведена в Монреале (Канада) с 7 по 19 декабря 2022 года.

напоминая о важном большом своевременной и доступной информации по финансовым и административным вопросам, с тем чтобы эффективная и результативная работа секретариата отвечала интересам Сторон и поддерживалась ими,

напоминая также о необходимости принятия решений на совещаниях Конференции Сторон Конвенции и Сторон протоколов к ней на инклюзивной основе и, в частности, о положениях пунктов 35-44 решения 14/37 о Специальном добровольном целевом фонде (BZ) для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции,

признавая чрезвычайный характер обстоятельств, сложившихся в связи с пандемией, и выражая солидарность со всеми Сторонами, сталкивающимися с гуманитарными и экономическими последствиями текущей пандемии,

рассмотрев записку Исполнительного секретаря¹,

1. *утверждает* на временной основе и в порядке исключения основной бюджет по программе Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год в размере 2 028 350 долл. США, что составляет 11% временного комплексного бюджета на 2022 год в размере 18 439 546 долл. США, на цели, перечисленные в таблицах 1a и 1b ниже;

2. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2022 год в соответствии с действующей шкалой взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, представленную в таблице 2 настоящего решения, отмечая, что шкала взносов на трехлетний период 2022-2024 годов, как ожидается, будет утверждена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2021 года и что новая шкала взносов будет применяться после ее опубликования для расчета установленных взносов на 2022 год;

3. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить предложения по бюджету на двухлетний период 2023-2024 годов в ожидании решения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, относительно сроков проведения ее пятого совещания;

4. *с озабоченностью отмечает*, что ряд Сторон не внесли свои взносы в основные бюджеты (целевые фонды ВУ, ВG и ВВ) за 2020 год и предыдущие годы, включая Стороны, которые никогда не выплачивали свои взносы, а также отмечает, что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций², сумма, составляющая 146 000 долл. США для Нагойского протокола, будет считаться непогашенной на конец 2020 года, и подлежащей погашению за счет остатка средств фонда, и таким образом эти средства нельзя будет использовать в интересах всех Сторон;

5. *постановляет* применять *mutatis mutandis* пункты с 2 по 4 и с 6 по 12, с 14 по 17 и 19 решения, принятого Конференцией Сторон на ее 15-м совещании (Часть I).

Таблица 1a

Временный комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на 2022 год
(в тысячах долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>2022 год</i>
A. Расходы на персонал	12 220,00
B. Служебные командировки	275,00
C. Консультанты/субподрядчики	50,00
D. Информационные материалы/коммуникация	50,00

¹ CBD/NP/MOP/4/3.

² См. резолюцию 60/283 Генеральной Ассамблеи, раздел. IV.

<i>Статья расходов</i>	<i>2022 год</i>
Е. Временная помощь/оплата сверхурочных	100,00
Ф. Профессиональная подготовка	5,00
Г. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов	65,00
Н. Совещания*	1 198,00
И. Арендная плата и сопутствующие расходы	1 481,22
Ж. Общие эксплуатационные расходы	726,60
Промежуточный итог (I)	16 170,82
II. Расходы на поддержку программ (13%)	2 102,21
Промежуточный итог (I + II)	18 273,03
III. Резерв оборотных средств	166,51
Общий итог (II + III)	18 439,54
Доля Нагойского протокола во временном бюджете (11%)	2 028,35
Минус: взнос принимающей страны	(184,12)
Минус: использование резервов предыдущих лет	(115,50)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	1 728,73

* Совещания, которые будут финансироваться из средств временного бюджета на 2022 год в дополнение к переходящему остатку в соответствии с таблицей 1 выше:

1/ 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 10-е совещание Сторон Картахенского протокола и четвертое совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые совместно в течение 14 дней.

2/ Возобновленное 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению и третье совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в течение 17 дней.

3/ Ожидается, что в ходе Части II 15-го совещания Конференции Сторон будет рассматриваться вопрос о необходимости выделения бюджетных ассигнований для бюро и совещаний экспертов с целью обеспечения полного и эффективного участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Стороны, через представителей бюро, будут продолжать отслеживать чрезвычайные обстоятельства, связанные с пандемией COVID-19, и никакие положения настоящего решения не следует рассматривать как создание прецедента или предопределение формата будущих совещаний бюро или совещаний экспертов.

Таблица 1б

Потребности в ресурсах в разбивке по отделам из комплексных основных бюджетов на 2022 год

(в тысячах долл. США)

	2022
I. Программы:	
Отдел Исполнительного секретаря	2 788,50
Нагойский и Картахенский протоколы	2 336,50
Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему	3 617,50
Отдел по поддержке осуществления	4 300,75
II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний	3 127,57
Промежуточный итог	16 170,82
Расходы на поддержку программ	2 102,21
III. Резерв оборотных средств	166,51
Итого	18 439,54
Доля Нагойского протокола во временном бюджете (11%)	2 028,35
Минус: взнос принимающей страны	(184,12)
Минус: использование резервов предыдущих лет	(115,50)
Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)	1 728,73

Таблица 2
Взносы в Целевой фонд Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год

	<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
1	Австрия	0,677	1,088	18 800
2	Албания	0,008	0,013	222
3	Ангола	0,010	0,010	173
4	Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	56
5	Аргентина	0,915	1,470	25 409
6	Афганистан	0,007	0,010	173
7	Беларусь	0,049	0,079	1 361
8	Бельгия	0,821	1,319	22 799
9	Бенин	0,003	0,005	83
10	Болгария	0,046	0,074	1 277
11	Боливия (Многонациональное Государство)	0,016	0,026	444
12	Ботсвана	0,014	0,022	389
13	Бразилия	2,948	4,736	81 865
14	Буркина-Фасо	0,003	0,005	83
15	Бурунди	0,001	0,002	28
16	Бутан	0,001	0,002	28
17	Вануату	0,001	0,002	28
18	Венгрия	0,206	0,331	5 721
19	Венесуэла	0,728	1,169	20 216
20	Вьетнам	0,077	0,124	2 138
21	Габон	0,015	0,024	417
22	Гайана	0,002	0,003	56
23	Гамбия	0,001	0,002	28
24	Гана	0,015	0,024	417
25	Гватемала	0,036	0,058	1 000
26	Гвинея	0,003	0,005	83
27	Гвинея-Бисау	0,001	0,002	28
28	Германия	6,090	9,783	169 117
29	Гондурас	0,009	0,014	250
30	Греция	0,366	0,588	10 164
31	Дания	0,554	0,890	15 384
32	Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	173
33	Демократическая Республика Корея	0,006	0,010	167
34	Джибути	0,001	0,002	28
35	Доминиканская Республика	0,053	0,085	1 472
36	Европейский союз		2,500	43 218

³ См. пункт 2.

	<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
37	Египет	0,186	0,299	5 165
38	Замбия	0,009	0,014	250
39	Зимбабве	0,005	0,008	139
40	Индия	0,834	1,340	23 160
41	Индонезия	0,543	0,872	15 079
42	Иордания	0,021	0,034	583
43	Испания	2,146	3,447	59 594
44	Казахстан	0,178	0,286	4 943
45	Камбоджа	0,006	0,010	167
46	Камерун	0,013	0,021	361
47	Катар	0,282	0,453	7 831
48	Кения	0,024	0,039	666
49	Кирибати	0,001	0,002	28
50	Китай	12,005	19,284	333 375
51	Коморские Острова	0,001	0,002	28
52	Конго	0,006	0,010	167
53	Кот-д'Ивуар	0,013	0,021	361
54	Куба	0,080	0,129	2 222
55	Кувейт	0,252	0,405	6 998
56	Кыргызстан	0,002	0,003	56
57	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,005	0,008	139
58	Лесото	0,001	0,002	28
59	Либерия	0,001	0,002	28
60	Ливан	0,047	0,075	1 305
61	Люксембург	0,067	0,108	1 861
62	Маврикий	0,011	0,018	305
63	Мавритания	0,002	0,003	56
64	Мадагаскар	0,004	0,006	111
65	Малави	0,002	0,003	56
66	Малайзия	0,341	0,548	9 469
67	Мали	0,004	0,006	111
68	Мальдивские Острова	0,004	0,006	111
69	Мальта	0,017	0,027	472
70	Маршалловы Острова	0,001	0,002	28
71	Мексика	1,292	2,075	35 878
72	Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,002	28
73	Мозамбик	0,004	0,006	111
74	Монголия	0,005	0,008	139
75	Мьянма	0,010	0,010	173

	<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
76	Намибия	0,009	0,014	250
77	Непал	0,007	0,010	173
78	Нигер	0,002	0,003	56
79	Нидерланды	1,356	2,178	37 656
80	Никарагуа	0,005	0,008	139
81	Норвегия	0,754	1,211	20 938
82	Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	173
83	Объединенные Арабские Эмираты	0,616	0,990	17 106
84	Оман	0,115	0,185	3 194
85	Пакистан	0,115	0,185	3 194
86	Палау	0,001	0,002	28
87	Панама	0,045	0,072	1 250
88	Перу	0,152	0,244	4 221
89	Португалия	0,350	0,562	9 719
90	Республика Корея	2,267	3,642	62 954
91	Республика Молдова	0,003	0,005	83
92	Руанда	0,003	0,005	83
93	Румыния	0,198	0,318	5 498
94	Самоа	0,001	0,002	28
95	Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,002	28
96	Саудовская Аравия	1,172	1,883	32 546
97	Сейшельские Острова	0,002	0,003	56
98	Сенегал	0,007	0,010	173
99	Сент-Китс и Невис	0,001	0,002	28
100	Сербия	0,028	0,045	778
101	Сирийская Арабская Республика	0,011	0,018	305
102	Словакия	0,153	0,246	4 249
103	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,567	7,336	126 824
104	Соломоновы Острова	0,001	0,002	28
105	Судан	0,010	0,010	173
106	Сьерра-Леоне	0,001	0,002	28
107	Таджикистан	0,004	0,006	111
108	Того	0,002	0,003	56
109	Тонга	0,001	0,002	28
110	Тувалу	0,001	0,002	28
111	Тунис	0,025	0,040	694
112	Туркменистан	0,033	0,053	916
113	Уганда	0,008	0,010	173
114	Уругвай	0,087	0,140	2 416

	<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов</i>	<i>Шкала с предельным взносом в 22%, ни одна НРС не вносит более 0,01%³</i>	<i>Взносы по состоянию на 1 января 2022 г.</i>
115	Фиджи	0,003	0,005	83
116	Филиппины	0,205	0,329	5 693
117	Финляндия	0,421	0,676	11 691
118	Франция	4,427	7,111	122 936
119	Хорватия	0,077	0,124	2 138
120	Центральноафриканская Республика	0,001	0,002	28
121	Чад	0,004	0,006	111
122	Черногория	0,004	0,006	111
123	Чехия	0,311	0,500	8 636
124	Швейцария	1,151	1,849	31 963
125	Швеция	0,906	1,455	25 159
126	Эквадор	0,080	0,129	2 222
127	Эритрея	0,001	0,002	28
128	Эсватини	0,002	0,003	56
129	Эстония	0,039	0,063	1 083
130	Эфиопия	0,010	0,010	173
131	Южная Африка	0,272	0,437	7 553
132	Япония	8,564	13,757	237 820
	Итого	60,723	100,000	1 728 734